



Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

DIALOGUE INTRA-RWANDAIS PLATEFORME FRANCE, ITALIE, ESPAGNE DIR'07



ORLEANS, du 09 au 11 novembre 2007

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

DIALOGUE INTRA RWANDAIS – DIR'07. PLATEFORME FRANCE, ITALIE, ESPAGNE ORLEANS du 09 au 11 novembre 2007.

I. INTRODUCTION

Après les salutations d'usage, l'occasion a été donnée à chaque participant de se présenter brièvement.

Les facilitateurs ont ensuite rappelé l'historique de la Plateforme du Dialogue Intra Rwandais initié par deux Rwandais (Isidore MUNYAKAZI et Elysée NDAYISABA) et non par l'équipe des modérateurs espagnols. La première session du DIR s'est tenue en 2004 à Majorque (Espagne), la 2ème en 2006 à Barcelone (Espagne), et la 3ème en 2007 avec trois Plateformes de Dialogue consécutives à Amsterdam, la Hollande (pour la Belgique, la Hollande et l'Allemagne), à Washington, Etats-Unis d'Amérique (pour USA et Canada) et à Orléans, la France (pour France, Italie et Espagne).

Les facilitateurs ont souligné l'importance pour toutes les composantes du peuple rwandais de dialoguer et de vivre en paix après tant d'années de souffrances.

Ce processus bénéficie d'un soutien international, en particulier celui de l'Espagne à travers son Agence de Coopération Internationale et par plusieurs personnalités à savoir Messieurs Adolfo Pérez Esquivel, Prix Nobel de la Paix argentin, Federico Mayor Zaragoza, ancien Directeur général de l'UNESCO et Juan CARRERO, candidat au Prix Nobel de la Paix présent à la Plateforme d'Orléans. L'organisation d'autres Plateformes de Dialogue se poursuivra notamment dans les pays scandinaves, en République Démocratique du Congo (RDC), pour les jeunes, les femmes ... et finalement au RWANDA.

Les facilitateurs ont tenu à préciser les principes de base qui sous-tendent le processus de Dialogue intra rwandais, en sigle DIR :

- Le Dialogue : un espace et un temps que les acteurs impliqués se donnent pour se communiquer des points de vue, arguments, intérêts, nécessités ou attentes, accompagnés par des tiers impartiaux, les facilitateurs. Un espace et un temps qui facilitent l'écoute et l'expression de ce que l'on désire pour produire des nouvelles visions, à partir du respect et de la pratique de la non-violence, dans un contexte de confidentialité et de sûreté.

[Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda](#)

[International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda](#)

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

- Les Participants : la participation au processus du dialogue est volontaire sur base d'un engagement personnel en faveur de son pays. Le processus doit être orienté vers l'avenir car rien ne peut plus changer le passé, même si on doit l'honorer et apprendre de lui. Quant au résultat du Dialogue, il sera ce que vont déterminer les participants comme une représentation de l'investissement personnel de chacun dans le processus du Dialogue. « La Paix n'est jamais gratuite » : un espace et un temps pour que tous cèdent quelque chose - matérielle ou émotionnelle - pour que tous puissent y gagner.

- Les Facilitateurs : les facilitateurs ne sont pas des protagonistes dans le processus de Dialogue. Les protagonistes sont les participants au DIR. Les facilitateurs ne donnent pas de recettes, n'établissent pas qui a raison et qui ne l'a pas, ne détiennent pas la vérité. Seulement à travers des questions qui parfois invitent à extérioriser les aspects ou émotions plus négatives liées à l'objet du dialogue, les facilitateurs se concentrent à trouver les aspects positifs et consensuels entre les participants pour générer des résolutions créatives acceptées de commun accord. Pour ce qui concerne le résultat du DIR, les facilitateurs accompagnent les participants dans le processus du dialogue pour que celui-ci puisse avoir lieu mais ne déterminent pas le résultat. Ils sont engagés avec la qualité du résultat mais pas le type de résultat qui appartient aux participants.

II. DEROULEMENT DES TRAVAUX

A. METHODE DE TRAVAIL

Les participants se sont demandé s'ils allaient travailler à partir du document de Barcelone comme les autres plateformes l'ont fait, ou s'ils allaient en faire abstraction ?

La majorité a estimé que l'on peut tenir compte du document de Barcelone mais avoir l'indépendance intellectuelle pour faire état et examiner de nouveaux points, ajouter de nouvelles réflexions en vue d'un dialogue suffisamment riche.

Et de renchéir que les participants ne sont pas là pour négocier mais pour prendre l'habitude de dialoguer entre eux sans passion et faire avancer l'idée que le dialogue est incontournable pour arriver à la paix dans leur pays, le RWANDA. On ne doit pas être bloqué parce que les représentants du pouvoir en place ne participent pas au DIR mais on doit tout mettre en œuvre pour déclencher le processus du dialogue.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

Méthode retenue : nonobstant la qualité du document de Barcelone, les participants auront la liberté d'échanger librement et largement leurs points de vue pour faire émerger de nouvelles idées susceptibles de contribuer au processus du Dialogue Intra Rwandais. La technique adoptée fut donc le système de *Brainstorming*, ou *remue-méninge*.

Les participants ont ainsi adopté l'ordre du jour et ont convenu d'examiner les points suivants :

- Les problèmes centraux du conflit rwandais
- Les causes profondes du mal rwandais
- Les conséquences
- Réflexions et propositions de solutions

B. PROBLÈMES CENTRAUX

1. Non coexistence pacifique entre ethnies et régions.
2. Manque de Démocratie au Rwanda.

C. CAUSES PROFONDES

- Manque de maturité politique.
- Hypocrisie qui consiste à ne pas se dire la vérité au détriment de l'intérêt général.
- Falsification de l'histoire du Rwanda.
- Utilisation de la violence pour la conquête du pouvoir, son exercice et sa conservation.
- Insuffisance de l'éducation citoyenne et politique
- La lutte d'influence des puissances extérieures, notamment à travers la manipulation de l'information.
- Confusion entre l'accès au pouvoir et la confiscation des ressources
- Insuffisance de culture, de dialogue et d'esprit d'engagement
- Crise identitaire, notamment à travers la discrimination ethnique et/ou régionale.
- Manque d'esprit de compromis.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

D. CONSEQUENCES

- Crise d'Etat-Nation : manque de conscience d'appartenance à un même peuple.
- Crise de souveraineté et manipulation de l'histoire
- Mauvaise gouvernance
- Détournement des institutions de leur mission.
- La violence qui se généralise pour régler tous les problèmes.
- Non respect des droits du citoyen par les dirigeants politiques.
- Système de clientélisme.
- Absence de contre-pouvoirs dignes de ce nom.
- Paupérisation de la population
- Manque de justice équitable et intronisation de l'impunité

E. QUELQUES REFLEXIONS EMISES PAR LES PARTICIPANTS

Il y a lieu de synthétiser ou regrouper ces points ci-dessus en deux rubriques :

- Le manque de démocratie réelle et les problèmes ethniques.
 - Il manque une culture de la vérité qui puisse favoriser un débat en profondeur.
 - Pour la communauté internationale, toute démocratie passe par le respect et des garanties de sécurité des minorités. Il faut définir une démocratie qui rassure tous les rwandais. Il y a la majorité ethnique et la majorité politique. On doit accepter de changer la vision de démocratie pour l'intérêt général de la Nation.
 - Des rwandais vivent aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays. L'identité rwandaise doit donc être bien définie. Qui est rwandais ? Il faut parler de cette crise d'identité pour avoir une approche de solution.
 - Il y a un grand risque de se concentrer sur les deux points centraux mentionnés plus haut et oublier d'autres points considérés comme secondaires mais tout aussi importants, comme la justice.
- Le TPIR va bientôt terminer ses travaux. Que faire, sachant que la création d'un autre TPIR est exclue ?
- Parler d'une démocratie « à la rwandaise » est très dangereux. On doit parler du pluralisme. Il n'y a pas une démocratie à la sud-africaine ou à la togolaise. Valeurs démocratiques, pluralisme plus qu'une démocratie spéciale à la rwandaise.
 - La crise identitaire est totale. Un participant s'est posé la question suivante : « Quelqu'un qui te chasse, qui a brûlé ta maison ou tué ta famille, comment peux-tu encore le considérer comme un compatriote? »

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

- Les termes de « majorité ethnique » et de « minorité ethnique » doivent disparaître. On doit créer des majorités politiques, pas ethniques. Mais ce ne sera pas facile de faire disparaître cette identification à base ethnique. On doit se donner le temps de construire la démocratie,
- On doit se respecter, on n'a pas besoin de coucher dans la même chambre ou se téléphoner chaque jour. Il y a des ethnies au Rwanda, on doit l'accepter, mais chaque identité a sa place au Rwanda. Il faut qu'on accepte l'autre tel qu'il est, sans avoir besoin de cacher la réalité.
- La démocratie est une valeur universelle mais on doit l'appliquer au Rwanda avec ses particularités, comme la Belgique le fait ou comme les américains ou les français le font.
- On doit éduquer le peuple sur la valeur de la démocratie. Il faut un État de droit qui assure la coexistence pacifique entre ethnies et les autres droits du citoyen.
- Tous les pouvoirs qui se sont succédé après l'indépendance du Rwanda revendiquaient la démocratie mais le constat est qu'il n'y a pas eu un minimum de démocratie. Il faut voir quelles sont les causes et quelles sont les conséquences de cet échec.
- Aux problèmes ethniques, il faudra ajouter les conflits régionaux qui doivent faire aussi l'objet d'un examen approfondi.
- Le problème central est le pouvoir. C'est aussi que les gens utilisent l'ethnie pour la conquête du pouvoir.
- Il y a une logique d'accéder au pouvoir par la violence. L'accès au pouvoir par la violence est à classer parmi les causes profondes.
- L'armée est-elle au service du peuple rwandais, au service d'un homme ou au service d'une ethnie?. L'armée ne peut pas être dissociée des autres organes de l'État. Au Rwanda, il y a absence d'une armée nationale. Pour certains, l'armée ne peut pas être considérée comme une cause profonde du mal rwandais. En revanche, elle est vue comme un outil principal du pouvoir au Rwanda.
- L'armée devrait rester neutre pour accomplir sa mission. Le problème est pourquoi cette armée devient l'instrument d'un groupe. Il ne faut pas minimiser le rôle de l'armée dans un pays comme le Rwanda car le système est bâti sur l'armée. L'armée n'est pas une institution au même rang que les autres. Le rôle de l'armée s'impose comme conséquence.
- Militarisation du pays à outrance à tel point que les militaires vivent au détriment du peuple.
- L'armée a une noble mission. Le problème est comment cette armée est formée. Est-ce que le peuple a confiance en cette armée ?
- Il ne faut pas stigmatiser l'armée qui, malheureusement, est manipulée par le pouvoir politique. Le problème principal est le manque de démocratie. Pourquoi vouloir accroître le rôle de l'armée autour du pouvoir, s'il y a la démocratie ?
- Clientélisme, manque de vision politique du leadership et manque de souci d'intérêt général caractérisent le leadership rwandais.
- Insuffisance de culture de dialogue et de compromis, jusqu'au boutisme chez les rwandais et non respect des engagements.
- Confusion entre l'accès au pouvoir et l'appropriation et la confiscation de ressources.
- Crise identitaire, notamment à travers la discrimination ethnique ou régionale.
- Mauvaise gestion des ressources naturelles du pays et paupérisation de la population.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With the support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

III. PROPOSITIONS DE SOLUTIONS

Y a t-il un préalable à l'instauration d'un système politique équitable et viable au Rwanda ?
Il faut aussi un dialogue sur la question régionale.

Il n'y a pas de recettes. Chacun peut dire et discuter des solutions possibles. Il y a un doute sur le dialogue si les problèmes de justice ne sont pas réglés. Est-ce que le problème de justice ne doit pas figurer comme préalable au dialogue ?

Les préalables sont des conditions de blocage. On ne peut pas embrasser plusieurs choses à la fois. On doit garder l'essentiel. On doit étudier quelles mesures de confiance seraient nécessaires pour avancer dans ce processus du dialogue.

Les rwandais ont été trahis par la communauté internationale et par les rwandais eux-mêmes. Cela a créé une méfiance. Comment croire en l'autre, compte tenu de ce qui s'est passé dans ce pays?
On doit se dire la vérité, il ne faut pas se voiler la face. On ne peut pas faire comme à Arusha car par après, les conséquences s'abattent sur le peuple rwandais. Tout le monde était bon, mais les vrais problèmes n'ont pas été abordés dans les débats. Les hutu, les tutsi et les twa doivent se dire la vérité. On doit reconnaître l'existence des ethnies, pas de confusion à ce sujet.

La question sur la justice comme préalable peut bloquer les protagonistes. On doit poursuivre le dialogue avec des propositions concrètes.

Sur le dialogue intra rwandais, il y a lieu d'envisager ce type de dialogue élargi aux hutus et tutsi qui sont à l'intérieur du Rwanda, pas nécessairement envoyés par le Président Kagame. On doit réfléchir aussi sur la question de comment établir la représentation de toutes les composantes de la société rwandaise dans ce Dialogue.

Le moment venu, les propositions du dialogue pourront être soutenues par les frères et sœurs rwandais. On doit commencer et après on pourra élargir.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

COMMENT ÉTABLIR LE DIALOGUE HUTU-TUTSI-TWA ET RÉGIONAL ?

On doit faire confiance aux médiateurs. On doit envisager une réunion préliminaire pour préparer chacune des questions, ethnique et régionale, parce que les deux sont vitales.

Plusieurs séances seront nécessaires.

On ne peut pas laisser de côté les Twa, on doit les nommer de façon explicite pour ne pas se concentrer seulement au problème hutu-tutsi.

L'objectif principal doit être l'instauration d'un système politique viable. Il conviendra donc d'établir le dialogue entre Hutu, Tutsi et Twa sur les problèmes ethniques et régionaux en vue de l'instauration d'un système politique viable.

La question ethnique et la question régionale : chacune des deux questions est si importante qu'il faut les séparer. On doit s'engager dans la logique d'un processus. Le dialogue va aider à nous réconcilier entre nous-mêmes. Toutes les composantes doivent apporter des propositions pour un système politique viable.

Le dialogue n'est pas une fin, c'est un moyen. Même si le régime rwandais actuel n'est pas d'accord avec le dialogue, la société civile doit agir dans ce sens, à l'instar du dialogue de Genève initié en son temps par des palestiniens et des israéliens de la société civile et qui a fini par s'imposer aux dirigeants politiques respectifs. Il faut faire des propositions, même si le gouvernement rwandais n'est pas d'accord avec cette initiative. Les amis extérieurs nous soutiendront si nous montrons que nous sommes sérieux. Il faut y croire et persévérer.

Une des questions qui a fait échouer Arusha a été le non-dit. On doit être capable de dire le non-dit.

Il est par ailleurs souhaitable qu'il y ait aussi un dialogue rwando-congolais. En effet, les congolais veulent que les rwandais trouvent une solution à leur conflit pour éviter des répercussions au-delà de la frontière. Une certaine communauté internationale considère que le conflit rwandais est un dossier clos. Les participants au DIR'07 pensent au contraire que les différentes interventions militaires du Rwanda sur le territoire de la RDC sont la partie visible d'une dictature qui sévit à l'intérieur du Rwanda.

Les membres du DIR doivent donc à l'avenir réfléchir sur la situation en RDC. Le Congo est aussi en train de travailler sur un dialogue intra congolais. Les facilitateurs envisagent d'organiser une plateforme à l'est du Congo et offrent leurs services si une commission sur cette question est constituée.

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With the support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

PROPOSITIONS

Les participants à la **Plateforme de Dialogue d'Orléans DIR 07** ont proposé que les questions suivantes soient inscrites à l'ordre du jour du Dialogue Intra Rwandais à venir :

1. Manipulation et déformation de l'Histoire du RWANDA
 - Causes, conséquences et interprétation des événements historiques
 - Evolution institutionnelle et politique, ainsi que les violences qui en découlent.
 - Instrumentalisation ethnique.
2. Problème d'exclusion et des réfugiés
3. Pourquoi des génocides et massacres dans l'histoire du Rwanda
4. Alternance démocratique et partage du pouvoir entre Hutu, Tutsi et Twa
5. Les obstacles à la loi démocratique
6. Quel est le système politique capable d'assurer la stabilité politique du Rwanda à long terme ?
7. Définir le fait ethnique (cerner le problème)
8. Tendance à la globalisation ethnique de la responsabilité du crime et solidarité ethnique
9. Complexes liés à l'ethnie (supériorité intellectuelle, numérique ...)
10. Entretien des préjugés dans les différentes communautés, surtout par l'éducation en famille.
11. Le favoritisme ethnique par le pouvoir en place.
12. Le problème d'équilibre ethnique et régional.
13. La protection des minorités (garantie de leurs droits)
14. Violence récurrente dans l'histoire et dans la vie politique
15. La place des partis politiques et de la société civile
16. La peur du Hutu vis-à-vis du Tutsi (Umususu en Kinyarwanda) et vice-versa

Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda

International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With de support of:





Imishyikirano-huriro NyaRwanda • Orléans DIR'07

Dialogue Intra-Rwandais • Orléans DIR'07

17. Besoin d'étudier un mécanisme indépendant de surveillance des Droits de l'Homme et des phénomènes de discrimination ethnique
18. La peur vis-à-vis du tenant du pouvoir s'il est de l'autre ethnique
19. Connaître les origines, les avantages et les inconvénients des marques extérieures de l'ethnie, notamment sur la carte d'identité
20. Rôle des experts nationaux et internationaux, de l'Église et des colonisateurs dans l'exacerbation des tensions ethniques
21. La supériorité intellectuelle supposée du Tutsi caractérisée par la manipulation de la vérité

Enfin, les participants à la **Plateforme de Dialogue d'Orléans DIR 07** ont mis en place :
- un comité de rédaction
- un comité de suivi de la Plateforme du DIR'07 composé de cinq participants élus unanimement par les participants. M. Jean-Marie Vianney Ndagijimana en assurera la coordination.

Les participants à la **Plateforme de Dialogue d'Orléans DIR 07** ont exprimé leurs vifs remerciements et leurs sentiments de gratitude aux organisateurs et aux facilitateurs qui ont permis au DIR'07 de se dérouler dans d'excellentes conditions.

LISTE DES PARTICIPANTS

Aloys Ruyenzi, Christian Marara, Christian Nyombayire, Cyprien Kayumba, Dismas Nsengiyaremye, Emmanuel Mushimiyimana, Eterne Kubwimana, Jacques Kanyamibwa, Jean-Marie Vianney Ndagijimana, Joseph Mushyandi, Julienne Uwamahoro, Pierre-Claver Kanyarushoki, Théobald Rutihunza, Tite Gatabazi, Wellars Rukambura, Jean Baptiste Turikubwigenge, Venant Ndamage.

EQUIPE DE FACILITATEURS

Mme Irma Rognoni, M. Jordi Palou-Loverdos, M. Juan Carrero (Candidat au Prix Nobel de la Paix depuis 2000).

OBSERVATEUR INVITÉ

M. Joan Casòliva

[Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda](#)

[International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda](#)

Con la colaboración de / With de support of:

